

[Texte]

custodian of that information believes are valid reasons then he may use his discretion and release the information prior to the 20 years.

Mrs. Finestone: I ask that because sometimes we are so zealous in accomplishing the task that was defined that we forget there is a human being asking a question that may well be important to him or her as an individual.

You are protecting the individual. Are you protecting them ad nauseam or are you protecting them with most interest?

Mr. Grace: There is a saving clause in the Privacy Act that enables the discretion to be used that information that would be clearly in the best interest of the individual or in the public interest . . . It is up to the holder of the information to interpret those saving clauses in an intelligent way.

Mrs. Finestone: What recourse does a perceived aggrieved party have?

Mr. Grace: Well, the party could complain to me.

Mrs. Finestone: Fine, Mr. Grace, I am sending you a client.

Mr. Grace: In this case, though, it could be—

Mrs. Finestone: Then you answer it. I cannot.

Mr. Grace: —Ms Hansen's client.

Mrs. Finestone: Under the definition of ministerial records, which is what you deal with in a sense, do you have any problem with either of the definitions of "ministerial record"?

Mr. Grace: Frankly, I am not sure what it means. I do not know what is left. That is in the definition at the beginning. It seems to embrace almost everything.

I am sure that archivists have a better notion than I do. I am simply a privacy commissioner and I am not an archivist. That is clear.

I do not have any trouble with the definition as such. Personal information, personal records are protected there. But I am really incompetent to tell you what "ministerial record" may mean. I think that question is best put to archivists.

Mrs. Finestone: I have a definition that is used in Britain, and I just wonder how this would strike you. It says:

"Ministerial record" means a record created or received by a member of the Queen's Privy Council, or his or her staff, in the course of conducting activities which relate to or have an effect upon the carrying out of statutory duties of the Minister.

One of my concerns is that staff that is directly related is not covered under the definition of "ministerial record". Is it, in your view, anything I should be concerned about? I forgot to ask Ms Hansen that.

Mr. Grace: This has nothing to do with privacy as such. It has to do with records of a person in terms of his work.

[Traduction]

fondé de votre requête, il usera peut-être de ses pouvoirs discrétionnaires pour vous donner accès à ces renseignements avant que les 20 ans ne soient écoulés.

Mme Finestone: Notre zèle nous aveugle parfois et nous oublions le côté humain, le fait que pour la personne qui présente la demande, les informations sont importantes à titre personnel.

Vous protégez des particuliers, mais avez-vous surtout leurs intérêts à coeur ou est-ce par principe que vous les protégez contre vents et marées?

M. Grace: La Loi sur la vie privée contient une disposition qui autorise l'usage de pouvoirs discrétionnaires si l'intérêt du particulier ou du public est nettement en jeu . . . C'est au responsable des informations d'interpréter ces pouvoirs discrétionnaires de façon intelligente.

Mme Finestone: Quels sont les recours qui s'offrent à un tiers qui s'estime lésé?

M. Grace: Eh bien, il peut s'adresser à moi.

Mme Finestone: Bien, monsieur Grace, je vous envoie un client.

M. Grace: Dans ce cas, alors, il pourrait . . .

Mme Finestone: Pas à moi.

M. Grace: Engager les services de M^{me} Hansen.

Mme Finestone: Puisqu'il s'agit ici en un sens de dossiers ministériels, j'aimerais savoir si vous avez eu des difficultés d'interprétation de ce terme?

M. Grace: En toute honnêteté, je ne sais pas au juste ce que cela signifie. Je ne sais pas ce qui est exclu. C'est dans la définition au début. C'est une définition très générale.

Je suis sûr que des archivistes en savent plus long que moi là-dessus. Je suis tout bonnement commissaire à la vie privée et non pas archiviste. C'est clair.

La définition en tant que telle ne me pose pas de problème. Elle protège les informations personnelles et les dossiers personnels. Par contre, ce n'est pas à moi de vous dire ce que signifie «dossier ministériel». Vous devriez poser la question aux archivistes.

Mme Finestone: J'ai une définition qui est utilisée en Grande-Bretagne et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. La voici:

«Dossier ministériel» signifie un dossier mis au point ou reçu par un membre du Conseil privé de la Reine, ou un membre de son personnel, dans le cadre d'activités compatibles avec l'exercice des fonctions statutaires du ministre.

Ce qui m'inquiète, entre autres, c'est que le personnel en question n'est pas couvert dans la définition du «dossier ministériel». À votre avis, ai-je lieu de m'inquiéter? J'ai oublié de poser la question à M^{me} Hansen.

M. Grace: Cela n'a rien à voir avec la vie privée en tant que telle, mais avec les dossiers professionnels d'un particulier.